Zeitschrift: Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer

Herausgeber: Auslandschweizer-Organisation

Band: 4 (1977)

Heft: 3

Anhang: [Lokalnachrichten]: Frankfurt, Köln, Düsseldorf

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 23.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Sparmaßnahmen zerschlagen Zusammenhalt

Im norddeutschen Raum (Hamburg — Schleswig-Holstein — Bremen) leben rund 1500 Schweizer; sie bilden die sogenannte "Schweizer Kolonie Hamburg". Etwa 10 Prozent der Schweizer Kolonie sind Mitglieder der Schweizer Vereine "Helvetia Hamburg" und "Eintracht". Für die restlichen 90 Prozent gab es bisher zwei Gelegenheiten pro Jahr, sich zu treffen: Die Nationalfeier und die Weihnachtsfeier. Die Organisation und Durchführung der Feiern oblag den Schweizer Vereinen, und die hrenamtlich tätigen Vorstandsmitglieder haben dies immer gern getan. Für den Versand der Einladungen allerdings waren die Vereine auf die Hilfe des Konsulates angewiesen, denn allein diese Administration verfügt über das notwendige Adressenmaterial. Diese bereits zur Tradition geworden und stets dankbar anerkannte amtliche Hilfe ist jetzt durch Anordnung aus Bern untersagt worden.

Sparen ist zwar das Gebot der Stunde, doch hier wird der 5. Schweiz ein schlechter Dienst erwiesen. Ein Beispiel möge das verdeutlichen: Während in den früheren Jahren immer etwa 300 Schweizer die Augustfeier besuchten, waren es 1977, in dem erstmalig nur der "kontakt als Kommunikationsorgan zur Verfügung stand, knapp 100.

Wird noch in Rechnung gezogen, daß von diesen rund 100 Schweizern nur etwa 30 auf Grund der Ankündigung im "kontakt" gekommen sind, so wird die Wichtigkeit der persönlichen Einladung evident

Eine persönliche Einladung ist aber noch aus einem anderen Grund notwendig, wenn nicht in Zukunft auf die Bundes- und Weihnachtsfeier der Kolonie verzichtet werden soll. Es ist ein Faktum, dass Feste Geld kosten und dieses wurde bisher aus Spenden der Schweizer Kolonie aufgebracht. Der Spendenaufruf erging dabei an alle Schweizer mit der Einladung zur Weihnachtsfeier.

Nach den Erfahrungen mit der Besucherfrequenz bei der diesjährigen Bundesfeier würde ein Spendenaufruf im "kontakt" fast ungehört verhallen, und das wäre der Anfang vom Ende einer Gemeinsamkeit von Schweizern im Norden der Bundesrepublik.

Für Bern gilt nun abzuwägen, was Priorität besitzt: Sparen um jeden Preis oder Stärkung des Zusammenhaltes der Auslandschweizer bei vergleichsweise geringen Kosten.

Dr. H. Schulz, Hamburg

Eine Zumutung

Die Auslandschweizerkommission stellt fest: "Die Zahl der an eidgenössischen Abstimmungen teilnehmenden Auslandschweizer ist noch klein." Ich habe nie begriffen, obwohl mir die Argumente bekannt sind, warum man die Stimmrechtsausübung für Auslandschweizer an deren Präsenz in der Schweiz bindet. Wer sich im Ausland noch so stark für die Schweizer Politik interessiert, dass er abstimmen möchte, sollte dies unbedingt brieflich tun können, am besten bei seinem Konsulat. Ich habe vor meinem Auslandaufenthalt während

Sie sind nicht alleindie Migros Bank ist auch hier.

Für einen Schweizer Bürger in Deutschland ist es besonders praktisch, ein Konto bei einer Schweizer Bank in Deutschland zu haben. Und die MIGROS BANK ist die einzige Schweizer Bank hier.

Sie kennt sich aus in den hiesigen Verhältnissen und steht Ihnen bei allen Fragen gern mit ihrem Rat zur Verfügung. Vor allem erleichtert sie den Geldverkehr und bietet sich an als ideale Drehscheibe. Sie können Ihre Bezüge in Deutschland hier deponieren. Sie können Zahlungen aus der Schweiz dorthin lenken. Und wenn Sie wollen, können Sie – oder Ihre Angehörigen – auch aus der Schweiz über Ihr Konto hier verfügen. Ganz zu schweigen von den interessanten Zinsen.

MIGROS BANK

DIE SCHWEIZER BANK IN DÜSSELDORF Telefon (0211) 484551

Sparkonten · Sparbriefe · Festgelder · Wertpapiere · Kredite

Um diese Dienste und Vorteile zu nutzen, brauchen Sie nicht einmal an unsere Schalter zu kommen. Rufen Sie uns einfach an oder nennen Sie uns Ihre Wünsche mit diesem Informationscoupon.

And	Informationscoupon ie MIGROS BANK Kaiserstraße 5 4000 Düsseldorf
	interessiert
H	Konto für meine hiesigen Bezüge
	Zinsen und Konditionen
	Abwicklung von Zahlungen aus der Schweiz
	Dispositionen über das Konto von der Schweiz aus
Bitte	informieren Sie mich.
Name	
Ansch	ritt

Aussprache und Verschiedenes



zwölf Jahren nur zwei oder drei Abstimmungen verpasst, und ich inter-essierte mich auch während meiner nun zu Ende gehenden Deutschlandzeit für die eidgenössische Politik. Ich bin aber nicht bereit, für die Stimmabgabe zwei Tage zu opfern und 250,-Fr. auszugeben (Retourbillets für meine Frau und mich). Auch bin ich leider nicht in der Lage, die Taufe meines Patenkindes, berufliche Tagungen, Spitalaufenthalt Weihnachten, den Familienangehörigen eines sowie meine Ferien dem schweizerischen Abstimmungskalender anzupassen. Die Stimmabgabe wäre für mich eine wichtige Sache, auch wenn ich manchmal den direkten Abstimmungskampf nur mit meiner Frau führen kann. Aber der Aufwand zum Abstimmen sollte nicht sämtliche Proportionen sprengen. Noch so viele genaue Orientierungen über das Vorgehen werden mir die acht Reisetage und die 1 000,- Fr. Spesen im Jahr nicht zurückgeben. In der Schweiz erfüllte ich die Bürgerpflicht mit Freude; im Ausland ist sie eine Zumutung. Dr. C. Rentsch, Mainz

Die Schweiz in Bonn

Botschaftskanzlei an der Gotenstrasse 156

Als eine der letzten diplomatischen Vertretungen ist nun auch die Schweizerische Botschaft in Bonn eingezogen. Nach wie vor allerdings residiert der Schweizer Missionschef in Köln, wo sich unsere Vertretung nach dem Zweiten Weltkrieg installiert hatte. Indessen wurde die fehlende Präsenz der Schweiz in der Bundeshauptstadt am Rhein immer deutlicher spürbar, wes-halb sich der Bundesrat bereits 1963 für die Übersiedlung der Schweizer Botschaft nach Bonn aussprach. Im Jahre 1971 wurden jene zwei Grundstücke erstanden, die für den Bau der neuen Kanzlei und für den Wohnsitz des Botschafters vorgesehen waren. Beide Parzellen liegen ausserordentlich günstig, das Grundstück für die Residenz sogar in einer der schönsten Wohnlagen, die Bonn anzubieten hat: an der Axenfeldstrasse in Bad Godes-

Aus Spargründen bewilligte das Parlament 1975 allerdings nur die Errichtung der Botschaftskanzlei. Der Missionschef wohnt also nach wie vor in Köln-Marienburg und pendelt täglich zwischen den beiden 30 km auseinanderliegenden Städten hin und her. - Das neue Kanzleigebäude liegt unweit des Bonner Regierungsviertels an der Gotenstrasse 156. Das kubische Bauwerk ist in Sichtbeton gehalten und aus vorfabrizierten Elementen erstellt. Geplant

wurde es vom Zürcher Architekten Prof. J. Schrader. Der zweistöckige Bau wirkt sowohl aussen als auch innen schlicht. beinahe nüchtern, er ist durch und durch funktionell konzipiert. Die Kosten des 1973 auf 7,5 Millionen veranschlagten Neubaus sind durch den günstigeren Wechselkurs der letzten Jahre, wegen deutlicher Preisreduktionen beim Baumaterial, aber auch weil auf die Ausführung einiger Vorhaben (z. B. Tiefgarage) verzichtet wurde, um mehr als eine Million niedriger ausgefallen als erwartet. Dies läßt hoffen, daß auch der Kredit für eine neue Residenz nicht mehr allzu lange auf sich warten Hermann Schlapp

Im Auslandschweizer-Home

Die unter Vorsitz von T. Kayser-Steger in Darmstadt wirkende Schweizer-Gesellschaft unternahm, wie alljährlich, einen mehrtägigen Ausflug mit dem Bus in die Schweiz. Die etwa 50 Teil-nehmer wohnten vier Tage im Auslandschweizer-Home in Dürrenäsch. Die Mitglieder machten unter der kundigen Führung einen Ausflug über Brünig und Jaunpass nach Greyerz. Der dritte Tag war der Stadt Aarau gewidmet. Nach einer Stadtbesichtigung wurde auf Schloss Habsburg gefahren. Der letzte Tag galt als Ruhetag und diente einem Einkaufsbummel in Luzern. Auf der Heimfahrt wurde noch eine Mittagspause in dem hübschen Städtchen Solothurn gemacht. -

Nächster Treff: 6. 10., 14 Uhr, Besichtigung der Firma Merck mit Film, Referaten u. Kaffee. — 15. 10., 14 Uhr, Fahrt ins Blaue. — 3. 11., 17 Uhr, Schlachtfest in Arheilgen. - 1. 12., 16 Uhr, Adventskaffee bei Frau Kayser.

Schweizervereine

Aachen

Schweizer Club Präsident: Eduard Diethelm Giselastr. 2, 51 Aachen Telefon (02 41) 6 35 37

Bad Ovnhausen

Verein der Auslandschweizer Verein der Austandschiffster in Ostwestfalen Präsident: Fredy Matthey Wallücker Bahnweg 4, 4972 Löhne 1

Dortmund

Schweizer Club Präsidentin: Frau Helen Spruth Talstr. 14, 475 Unna Telefon (0 32 03) 8 09 44

Düsseldorf

Schweizer Verein «Edelweiss» Präsident: Franz Küchler Himmelgeister Str. 100, 4 Düsseldorf Telefon (02 11) 33 44 33

Schweizerisch-Deutscher Wirtschaftsclub Frankfurt

Schweizerisch-Deutsche schaftsclub e. V. Frankfurt erinnert daran, daß jeden ersten Freitag im Monat im Parkhotel Frankfurt zwischen 12.30 Uhr und 14.30 ein Business-Lunch stattfindet. Er dient zur Kontaktaufnahme zwischen Herren aus der Wirtschaft beider Länder und erfreut sich sehr reger Beteiligung. Der Vorstand würde sich freuen, auch auswärtige Gäste begrüßen zu können.

Hans E. Ziegler, Präsident

Schweizerverein Essen-Ruhr und Umgebung Präsident: Kurt Wahli Mintropstr. 11, 43 Essen-Werden Telefon (0 21 41) 49 23 90

Köln

Schweizerverein «Heltvetla» Präsident: Ernst Balsiger Marienburger Str. 72, 5 Köln 51 Telefon (02 21) 38 19 38

Krefeld

Schweizerverein Krefeld und Umgebung Präsident: Walter Zimmermann Breitenbachstr. 37, 415 Krefeld 1 Telefon (0 21 51) 54 35 62

Wuppertal

Schweizerverein «Alpenrösil» Präsidentin: Frau Paula Hasler-Kirsch Wilbergstr. 15, 56 Wuppertal 1 Telefon (02 02) 45 65 97

Frankfurt

Schweizer Gesellschaft
Präsident: Josef Keller
Weissfrauenstr. 14, 6 Frankfurt a. M.
Telefon 28 10 55

Darmstadt

Schweizer Gesellschaft Präsidentin: Gertrud Kayser W.-Glässing-Str. 20, 61 Darmstadt Telefon 2 47 94

Kassel

Schweizer Klub Präsident: Wilhelm Rissel Heinrich-Bertelmann-Str. 20, 35 Kassel Telefon 2 55 83

Ludwigshafen

Schweizer Verein «Helvetia» Präsident: Karl Fässler Passgönheimerstr. 39, 6715 Lambsheim Telefon 60 42 55

Mainz

Schweizer Verein Präsident: Peter Eickhoff Weinbergstr. 25, 62 Wiesbaden Telefon 52 07 15

Saarland

Schweizer Vereinigung Präsident: Nikolaus Herzog Lilienstr. 29, 66 Saarbrücken Telefon 3 19 27

Wiesbaden

Schweizer Verein für Wiesbaden und Umgebung Präsident: Hugo Bauer Dotzheimerstr. 58, 62 Wiesbaden Telefon 44 26 56

Worms

Schweizer Verein «Helvetla» Präsidentin: Frau Margarethe Müller Alicenstr. 18, 652 Worms